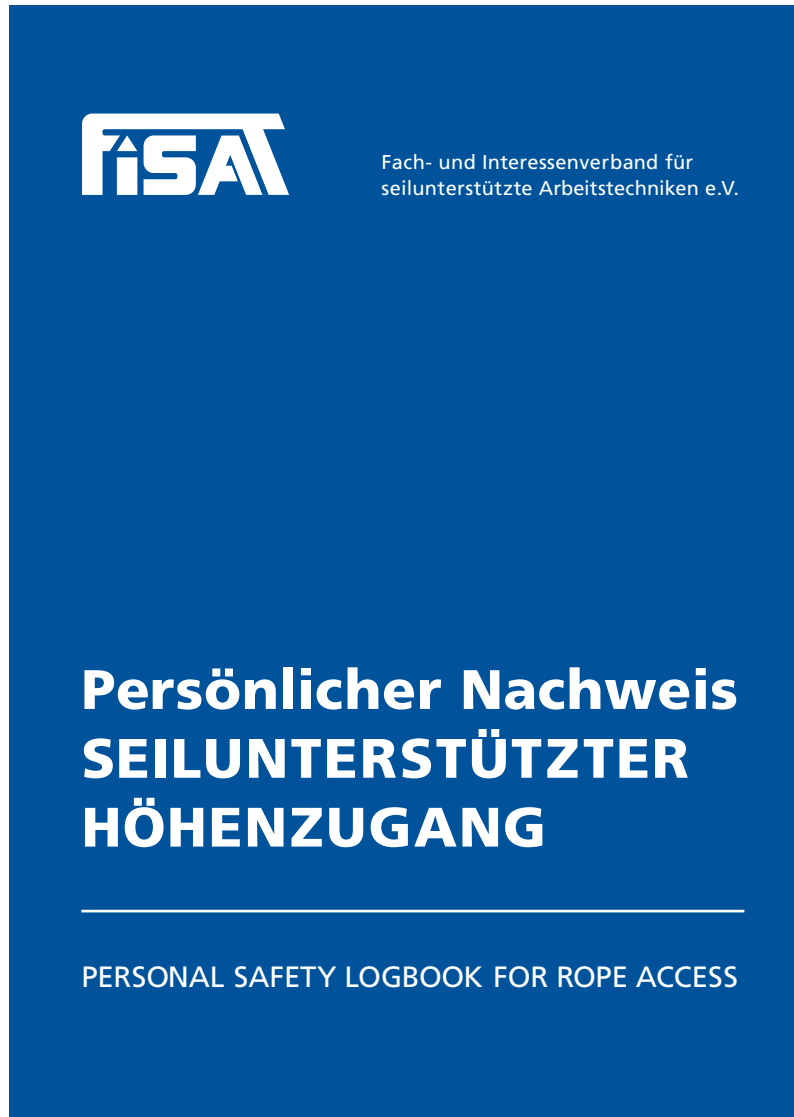


## Hinweise zum Ausfüllen des FISAT-Logbuchs – *Instructions for completing the FISAT Logbook*



### Legende:

- Vom Inhaber des FISAT-Nachweisheftes auszufüllen.
- Muss vom Aufsichtführenden Höhenarbeiter ausgefüllt werden.
- Wird durch den FISAT zusammen mit den Zertifikaten zugesandt.

**Persönliche Daten**  
*Personal Data*

Dokument  
ohne  
Passbild  
ungültig  
  
*Invalid  
without  
photograph*  
  
 Passbild  
Photograph

<b>Name</b> <i>Surname</i>	<i>BEISPIEL</i>
<b>Vorname</b> <i>First name</i>	<i>BERND</i>
<b>Anschrift</b> <i>Address</i>	<i>01234 Musterstadt</i> <i>Beispielstraße 22</i> <i>1. Quergebäude, links</i>
<b>Unterschrift</b> <i>Signature</i>	<i>Bernd Beispiel</i>

6 FISAT – PERSÖNLICHER NACHWEIS SEILUNTERSTÜTZTER HÖHENZUGANG

**Hier unbedingt die aktuelle  
Adresse eintragen!**

<b>Anschrift</b> <i>Address</i>	<i>Neue Adresse nach</i> <i>Umzug eintragen!</i>
<b>Anschrift</b> <i>Address</i>	
<b>Anschrift</b> <i>Address</i>	

7 FISAT – PERSONAL SAFETY LOGBOOK FOR ROPE ACCESS

- Legende:
- Vom Inhaber des FISAT-Nachweisheftes auszufüllen.
  - Muss vom Aufsichtführenden Höhenarbeiter ausgefüllt werden.
  - Wird durch den FISAT zusammen mit den Zertifikaten zugesandt.

## Einleitung

Dieses Logbuch dient dem Nachweis der persönlichen Einsatzzeiten von Arbeiten unter Verwendung seilunterstützter Zugangs- und Positionierungstechniken.

Der Fach- und Interessenverband für seilunterstützte Arbeitstechniken e.V. (FISAT) als Herausgeber des Logbuchs empfiehlt allen Anwendern die Dokumentation ihrer Einsatzzeiten als Nachweis der fachlichen Eignung und operativen Erfahrung gegenüber Auftrag- und Arbeitgebern, den gesetzlichen Unfallversicherungsträgern sowie staatlichen Stellen und dem Fachverband. Der Nachweis von geleisteten Einsatzzeiten hat sich als Zulassungsvoraussetzung zu Prüfungen Level 2 und Level 3 international etabliert und wird in der DGUV Information 212-001 ebenfalls gefordert.

Ab dem 01.07. 2017 ist die Vorlage eines korrekt ausgefüllten Logbuchs Zulassungsvoraussetzung für die Teilnahme an Prüfungen Level 2 und Level 3 sowie an den Wiederholungsunterweisungen Level 1 und Level 2.

Im Folgenden werden die häufigsten Fragen beantwortet.

### **Für wen gilt die Pflicht das Logbuch mitzuführen?**

Für alle Prüfungsteilnehmer Level 2 und Level 3 sowie für WU-Teilnehmer Level 1 und Level 2. Bei Prüfungen Level 1 kann das Logbuch noch nicht vorgelegt werden, da es erst nach bestandener Prüfung ausgehändigt wird und bei der WU Level 3 besteht keine Verpflichtung, das Logbuch mitzuführen.

### **Wann und wem ist das Logbuch vorzulegen?**

Vor Beginn der Prüfung bzw. Wiederholungsunterweisung ist dem verantwortlichen Zertifizierer das Logbuch im Original vorzulegen. Kopien oder gescannte Seiten werden nicht akzeptiert.

### **Was kennzeichnet ein korrekt geführtes Logbuch?**

Es müssen mindestens die persönlichen Daten auf Seite 6 ausgefüllt sein. Außerdem sind die Unterschrift und ein eingeklebtes Passbild des Inhabers auf Seite 6 notwendig. Die Aufkleber für Zertifizierungen und Wiederholungsunterweisungen sollten im Eigeninteresse des Anwenders vollständig sein. Für alle Veranstaltungen, die nach dem 1. Juli 2017 stattfinden, ist das Einkleben dieser Aufkleber verpflichtend.

### **Mit welchen Konsequenzen ist zu rechnen, falls das Logbuch zur Prüfung bzw. Wiederholungsunterweisung nicht mitgeführt wird?**

Wie bei fehlenden oder ungültigen Erste Hilfe Zertifikaten bzw. nicht vorhandenen arbeitsmedizinischen Tauglichkeitsbescheinigungen wird der Teilnehmer nicht zugelassen.

Bitte beachten Sie die „*Erläuterungen zum Ausfüllen des FISAT-Logbuchs*“ auf Seite 8.

Die als Zulassungsvoraussetzung für Prüfungen Level 2 und Level 3 nachzuweisenden Einsatztage sind der jeweils gültigen Prüfungsordnung für Seilzugangs- und Positionierungstechniken des FISAT zu entnehmen.

Ein Hinweis vorab: Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung männlicher und weiblicher Sprachformen verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen sind als geschlechtsneutral zu verstehen.

## Introduction

This logbook is used to document and prove operating time and personal experience of rope access technicians.

FISAT, the German association for rope access, highly recommends all technicians to log operating times as evidence of their professional experience and qualification. The proof of working hours as admission requirement for assessments Level 2 and Level 3 can be considered to be a standard in most rope access certification schemes worldwide. The German Legal Accident Insurance (DGUV) demands the proof of logged operating times as per DGUV Information 212-001.

From July 1st, 2017 it is an obligation to show the personal logbook prior to assessments Level 2 and Level 3 as well as prior to refresher courses Level 1 and Level 2. At least the personal data on page 6 has to be completed and the labels for certifications and refresher courses have to be in place.

Please see „*Instructions for completing the FISAT Logbook*“ on page 10. Details about admission requirements for assessments can be found in the Examination Guidelines for Rope Access.

## Erläuterungen zum Ausfüllen des FISAT-Logbuchs

Füllen Sie Ihre Nachweiszeiten vollständig und detailliert aus. Bedenken Sie, dass diese Eintragungen den Nachweis Ihrer persönlichen Erfahrung und Qualifikation gegenüber Ihren Arbeit- und/oder Auftraggebern darstellen. Ihr korrekt geführtes FISAT-Logbuch ist darüber hinaus Zulassungsvoraussetzung für die Teilnahme an Prüfungen und Wiederholungsunterweisungen. Weitere Hinweise finden Sie auch auf unserer Website [www.fisat.de](http://www.fisat.de).

Name **BERND BEISPIEL**

**EINSATZTAGE**

Datum Date	Ausgeführte Tätigkeit/ Zugangsverfahren Work task/Access technique
02.03.2017	Kraftwerksreinigung, vertikaler Zugang, Traversieren
06.-10. März 2017	Rotorblattbegutachtung Offshore, vertikaler Zugang
22.03.17	Postermontage, Kölner Dom Abseilen vertikal und Horizontalseilbahn

**Jeder Einsatztag ist einzeln** zu dokumentieren. **Wochenweise** sind Sammeleinträge – **bei Einsatz im gleichen Projekt** – möglich. Zeiträume von **mehr als sieben Kalendertagen** dürfen **nicht** zusammengefasst werden. **Pro Kalendertag** darf auch bei Einsätzen von mehr als 9 Stunden **maximal 1 Einsatztag** bestätigt werden.

**Ausgeführte Tätigkeit:**  
kurze treffende Beschreibung (Reinigung, Montage, Begutachtung, Reparatur, Sanierung ...)

**Objekt an dem die Arbeiten ausgeführt wurden:**  
(Windenergieanlage, Kirchturm, Hochhausfassade, Stadiondach, Kraftwerkskessel, 100 m-Schornstein, Silo...)

**Sonstige ergänzende Angabe zur Tätigkeit/Besonderheiten:**  
(Teamleitung, Offshore-Arbeiten...)

**Zugangsverfahren:**  
Beschreibung der verwendeten Verfahren (Vertikal/Horizontal/Diagonal)

Ggf. detailliert beschreiben oder Besonderheiten aufzeigen (Traversieren Punkt zu Punkt oder mit Trägerklemmen, Schrägseilbahnen, Einsatz Motorwinde...)

12

Ausweisnr. **99999**  
IDno. ....

**OPERATING TIME**

Einsatzort/ Auftraggeber Location/ Client	Einsatztage/Days of work > 6 h = 1 d > 3 h = 0,5 d	Summe /Total Übertrag/Transfer 0	Bestätigung Aufsichtführender Höhenarbeiter Confirmation rope access supervisor
			Name/Name Unterschrift/Signature Ausweisnr./ID card no
Heizkraftwerk Niehl	1	1	<b>MAX MUSTERMANN</b> <i>M. Mustermann</i> 23642
			<b>PHILLIPE PRUSIK</b> <i>P. Prusik</i> 25218
			<b>THOMAS SEILER</b> <i>T. Seiler</i> 20554
Windpark B3	3,5	4,5	<b>PHILLIPE PRUSIK</b> <i>P. Prusik</i> 25218
			<b>THOMAS SEILER</b> <i>T. Seiler</i> 20554
			<b>THOMAS SEILER</b> <i>T. Seiler</i> 20554
Kölner Dom	0,5	5,0	<b>THOMAS SEILER</b> <i>T. Seiler</i> 20554
			<b>THOMAS SEILER</b> <i>T. Seiler</i> 20554
			<b>THOMAS SEILER</b> <i>T. Seiler</i> 20554

**Einsatzort:** Stadt ggf. Land  
**Auftraggeber:** muss nicht benannt werden, wenn nicht gewünscht oder Geheimhaltungsvereinbarungen bestehen

Einsatztage: nur Aktivitäten vor Ort im Zeitraum aus Spalte 1: Datum (Arbeit im Seil, Auf- und Umbau der Zugangstechnik, Nachbereitung/Materialprüfung vor Ort)  
3 bis 6 Stunden = 0,5 Tage;  
über 6 Stunden = 1 Tag

**Bestätigung darf nur durch vor Ort anwesenden beauftragten Aufsichtführenden gemäß TRBS 2121 Teil 3 und FISAT Sicherheits- und Arbeitsrichtlinie erfolgen!**

**Aufsichtführender:** Höhenarbeiter Level 3 nach FISAT, der vor Ort die Verantwortung/Leitung hat. Höhenarbeiter Level 3 können ihre Einsatzzeit selbst bestätigen. Wenn möglich, wird empfohlen, durch einen anderen anwesenden Level 3er unterschreiben zu lassen.  
**Name:** in Druckbuchstaben  
**Ausweisnummer** des gültigen FISAT-Ausweises

Die Dokumentation der Einsatzzeiten erfolgt in der Verantwortung des Aufsichtführenden. Manipulationen führen zur Aberkennung der Qualifikationen aller beteiligten Personen.

**Übertrag:** Einsatzzeit aus letzter Zeile der vorherigen Seite

**Summe:** aus der vorherigen Zeile und der neu geleisteten Einsatzzeit

### Legende:

- Vom Inhaber des FISAT-Nachweisheftes auszufüllen.
- Muss vom Aufsichtführenden Höhenarbeiter ausgefüllt werden.
- Wird durch den FISAT zusammen mit den Zertifikaten zugesandt.

### Instructions for completing the FISAT Logbook

Enter your documented operating times completely and in detail. Remember that these logbook entries serve as documentation of your personal experience and qualifications for your employer and/or clients. In addition, the logbook represents an important document for admission to FISAT assessments. Further information is to be found on the FISAT website [www.fisat.de](http://www.fisat.de).

Name **BERND BEISPIEL**

**EINSATZTAGE**

Datum Date	Ausgeführte Tätigkeit/ Zugangsverfahren Work task/Access technique
02.03.2017	Safety cleaning, vertical and horizontal techniques
06.-10. März 2017	Rotor blade inspection, offshore, vertical access
22.03.17	mounting of advertising banner, Kölner Dom vertical descent and horizontal tension lines

**Each workday** has to be documented **separately**.

A summary of max. one week on the same project is possible. **Longer periods** may **not** be consolidated **in one entry**.

A **maximum of 1 workday** can be documented per calendar day, even if the total worktime exceeded 9 hours.

**Operation performed:**  
A short accurate description (cleaning, mounting, evaluating, repairing, restoring...)

**Object on which work was carried out:**  
Wind energy facility, church tower, skyscraper façade, stadium roof, power plant boiler, 100m chimney, silo...

**Additional information**  
on operations / specifics  
(team leader, offshore work, ...)

**Access technique/details or specifics:**  
traversing, use of beam clamps, use of motor winch...

12 FISAT – PERSÖNLICHER NACHWEIS SEILUNTERSTÜTZTER HÖHENZUGANG

Ausweisnr. **99999**  
IDno. ....

**OPERATING TIME**

Einsatzort/ Auftraggeber Location/ Client	Einsatztage/Days of work > 6 h = 1 d > 3 h = 0,5 d	Summe / Total Übertrag/Transfer 0	Bestätigung Aufsichtführender Höhenarbeiter Confirmation rope access supervisor
			Name/Name Unterschrift/Signature Ausweisnr./ID card no
Heizkraftwerk Niehl	1	1	<b>MAX MUSTERMANN</b> M. Mustermann 23642
			<b>PHILLIPE PRUSIK</b> P. Prusik 25218
			<b>THOMAS SEILER</b> T. Seiler 20554
Windpark B3	3,5	4,5	
Kölner Dom	0,5	5,0	

**Location:** city and country if applicable

**Client:** does not have to be named if not desired or prohibited as per company policy

**Workdays:** only activities on site within the dates stated in column 1 (set-up and takedown of rope access equipment, work on ropes, equipment inspection on site)  
3 to 6 hours = 0,5 day;  
more than 6 hours = 1 day

**Transfer:** work time from last line of the previous page

**Sum:** of the previous line and the new time worked

**Confirmation only by the responsible supervisor on-site according to TRBS 2121 Part 3 and FISAT Safety and Working Guidelines for Rope Access**

**Supervisor:** Rope Access Supervisor, FISAT Level 3 – responsible on-site.  
Rope Access Supervisors may confirm their own operating times. It is recommended to have another Level 3 technician, who is present on-site, countersign the respective entry.

**Name:** in block letters  
**ID-Number** from valid FISAT ID-card

The rope access supervisor is responsible for the correct documentation of operation times. Any manipulation will result in the loss of the qualification for all involved persons.

Key:

- Filled by the owner of FISAT Logbook.
- Filled by Rope access supervisor.
- Will be sent by FISAT together with certificate and ID card.

**Aufkleber groß (90 x 58 mm)**

**FISAT-Zertifizierung *FISAT Certification***

Inhalt <i>Subject</i>	<b>Zertifizierung zum Höhenarbeiter, Level 1 <i>Certification as Rope Access Technician, Level 1</i></b>
Zertifizierungsstelle <i>Certification authority</i>	<b>FISAT e.V.</b> Fach- und Interessenverband für seilunterstützte Arbeitstechniken, Sitz: Berlin; Geschäftsstelle: Plautstraße 80, 04179 Leipzig E-Mail: info@fisat.de • www.fisat.de
Zertifizierungsdatum <i>Certification date</i>	11.11. 2016
Gültig bis <i>Valid to</i>	10.11. 2017

  
**Das Gütesiegel  
für Höhenzugang  
www.fisat.de**

FISAT-Zertifizierung  
Hier einkleben.

*FISAT Certification  
Attach here.*

  
Das Gütesiegel  
für Höhenzugang  
www.fisat.de

FISAT-Zertifizierung  
Hier einkleben.

*FISAT Certification  
Attach here.*


  
Das Gütesiegel  
für Höhenzugang  
www.fisat.de

FISAT-Zertifizierung  
Hier einkleben.

*FISAT Certification  
Attach here.*

  
Das Gütesiegel  
für Höhenzugang  
www.fisat.de

Legende:

-  Vom Inhaber des FISAT-Nachweisheftes auszufüllen.
-  Muss vom Aufsichtführenden Höhenarbeiter ausgefüllt werden.
-  Wird durch den FISAT zusammen mit den Zertifikaten zugesandt.

**Aufkleber klein (90 x 22,5 mm)**

**Wiederholungsunterweisungen *Refresher courses***

**FISAT-Wiederholungsunterweisung**  
**Aufsichtsführender Höhenarbeiter, Level 3**  
**FISAT Refresher Course, Rope Access Supervisor,**  
**Level 3**



Das Gütesiegel  
 für Höhenzugang  
 www.fisat.de

Gültig bis **10.11.2018**  
 Valid to

FISAT-Wiederholungsunterweisung  
 Hier einkleben.  
*FISAT refresher course*  
 Attach here.



Das Gütesiegel  
 für Höhenzugang  
 www.fisat.de

FISAT-Wiederholungsunterweisung  
 Hier einkleben.  
 FISAT refresher course  
 Attach here.



Das Gütesiegel  
 für Höhenzugang  
 www.fisat.de

FISAT-Wiederholungsunterweisung  
 Hier einkleben.  
 FISAT refresher course  
 Attach here.



Das Gütesiegel  
 für Höhenzugang  
 www.fisat.de

FISAT-Wiederholungsunterweisung  
 Hier einkleben.  
 FISAT refresher course  
 Attach here.



Das Gütesiegel  
 für Höhenzugang  
 www.fisat.de

FISAT-Wiederholungsunterweisung  
 Hier einkleben.  
 FISAT refresher course  
 Attach here.



Das Gütesiegel  
 für Höhenzugang  
 www.fisat.de

FISAT-Wiederholungsunterweisung  
 Hier einkleben.  
 FISAT refresher course  
 Attach here.



Das Gütesiegel  
 für Höhenzugang  
 www.fisat.de

FISAT-Wiederholungsunterweisung  
 Hier einkleben.  
 FISAT refresher course  
 Attach here.



Das Gütesiegel  
 für Höhenzugang  
 www.fisat.de

FISAT-Wiederholungsunterweisung  
 Hier einkleben.  
 FISAT refresher course  
 Attach here.



Das Gütesiegel  
 für Höhenzugang  
 www.fisat.de

FISAT-Wiederholungsunterweisung  
 Hier einkleben.  
 FISAT refresher course  
 Attach here.



Das Gütesiegel  
 für Höhenzugang  
 www.fisat.de

Legende:

- Vom Inhaber des FISAT-Nachweisheftes auszufüllen.
- Muss vom Aufsichtsführenden Höhenarbeiter ausgefüllt werden.
- Wird durch den FISAT zusammen mit den Zertifikaten zugesandt.